

Camry



CR 93

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3 | (D) bedienungsanweisung - 4 |
| (F) mode d'emploi - 5 | (E) manual de uso - 6 |
| (P) manual de serviço - 7 | (LT) naudojimo instrukcija - 8 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 9 | (EST) kasutusjuhend - 6 |
| (H) felhasználói kézikönyv - 17 | (BIH) upute za rad - 20 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire -14 | (CZ) návod k obsluze - 13 |
| (RUS) инструкция обслуживания-25 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 16 |
| (MK) упатство за корисникот - 23 | (NL) handleiding - 24 |
| (SLO) navodila za uporabo - 26 | (FIN) manwal ng pagtuturo - 22 |
| (PL) instrukcja obsługi - 29 | (I) istruzioni operative - 11 |
| (HR) upute za uporabu - 12 | (S) instruktionsbok - 18 |
| (DK) brugsanvisning - 21 | (UA) інструкція з експлуатації - 27 |
| (SR) Корисничко упутство - 19 | (SK) Používateľská príručka - 15 |



1D

1C

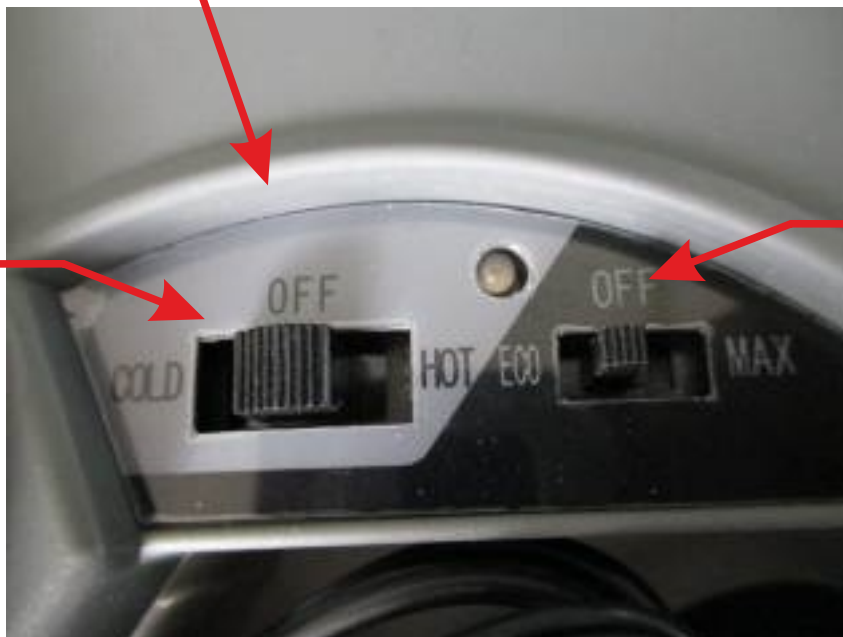


1A

1B



2A



2B

SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter..
15. Do not leave the device plugged in without supervision.
16. Use only original factory accessories and spare parts which came with the cooler.
17. Use only original factory power cables or other cables recommended by the producer.
18. Do not overload the cooler. The lid has to close freely. Take caution as not to cover the fan from the inside of the cooler.
19. Use only in upright position.
20. Do not expose the cooler onto direct sunlight, snow, rain, excessive humidity etc.
21. Please take caution when transporting the device. Make sure the device won't fall over during transport.
22. Make sure that the vents have free space around them. Covering the vents will diminish the value and speed of cooling and can lead to damaging the device.
23. Do not connect the device with the car charger and to the wall socket at the same time as it will damage the device.

Device description:

- 1A. Control Panel 1B. Vent 1C. Car power adapter 1D. mains power adapter
2A. Mode select: Cooling/Heating 2B. Speed Select: Eco/Max

Using the device.

1. Make sure that the mode select on the control panel (1A) is set on off position (2A)
2. Please insert the other end of the power cable into the mains socket (depending what kind of energy source we have). For powering from two different power sources please use the appropriate power cord.
3. Cooling: please move the switch(2A) to COLD position. Make sure to turn the speed select (2B) to either Eco or Max setting.
4. Heating: please move the switch (2A) to HOT position.

Cleaning and Maintenance

1. Before cleaning make sure that the device is not powered.
2. The cleaning process is restricted to using a damp cloth with a little of washing up liquid on the inside and outside of the devices body. **DO NOT PUT ANY FOREIGN OBJECTS INTO THE VENTS TO TRY AND CLEAN THEM.**
3. Do not submerge or wet the device.
4. Do not use abrasive, rough or other such sponges, papers, cloths or towels as it may damage the device.

TECHNICAL DATA

Power source 220-240V ~50/60Hz
Power source 12V DC
Capacity: 32L

Power: Cooling: 58W Heating:52W
Power: Cooling: 48W Heating:40W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240 V - 50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil für die Steckdose ohne Aufsicht nicht eingeschaltet.
16. Nur die im Lieferumfang enthaltenen Original-Montageteile verwenden.
17. Nur im Set enthaltene Original-Speisekabel oder andere durch den Hersteller empfohlene Kabel verwenden.
18. Den Kühlschrank nicht überlasten. Der Deckel muss sich frei schließen. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel die Öffnung des Ventilators im Deckel von der Innenseite nicht abdecken.
19. Den Kühlschrank lediglich in vertikaler Lage verwenden.
20. Den Kühlschrank niemals direkter Wirkung von Sonnenstrahlen, Regen, Schnee oder übermäßiger Feuchte usw. ausgesetzt werden.
21. Besondere Vorsicht ist beim Transport des eingeschalteten Gerätes mit dem Auto geboten. Vor dem Sturz während der Fahrt schützen.
22. Für einen Freiraum um Lüftungsöffnungen herum sorgen. Das Abdecken der Öffnungen resultiert mit der Verringerung der Kühlleistung und kann zur Schädigung des Kühlschranks führen.
23. Das Speisekabel niemals gleichzeitig an die Anzündersteckdose und an das Elektronetz anschließen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- 1A. Bedienpult
- 1B. Lüftungsöffnung
- 1C. Speisekabel für die Steckdose im Fahrzeug
- 1D. Speisekabel für Versorgung aus der Elektroinstallation zu Hause
- 2A. Modus-Schalter – Kühlen/Erwärmen
- 2B. ECO-Schalter (Öko-Modus)

BENUTZUNG DES GERÄTES

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter (2A) am Bedienpult (1A) des Kühlschranks sich in der OFF-Position befindet.
2. Den zweiten Endstück vom Kabel, auf dem sich der Stecker befindet, in die Anzündersteckdose im Fahrzeug oder in die Steckdose der Elektroinstallation stecken (abhängig davon, welche Versorgungsquelle zurzeit verfügbar). Für die Versorgung aus zwei verschiedenen Versorgungsquellen zwei verschiedene Kabel verwenden.
3. Kühlen: Den Schalter (2A) auf die Position „COLD“ stellen. Der ECO-Schalter (2B) auf die Position ECO oder MAX stellen.
4. Erwärmen: Den Schalter (2A) auf die Position „HOT“ stellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor Beginn der Reinigung das Gerät vom Netz trennen.
2. Die Reinigung beschränkt sich nur zum Abwischen mit einem feuchten Tuch des Innen- und Außenraums vom Gerät mit Zusatz vom Geschirrspülmittel.
3. Nicht spülen oder ins Wasser eintauchen.
4. Für die Reinigung keine scharfen Schleiftücher oder -Schwämme, um das Gerät nicht zu beschädigen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung 220-240V ~50/60Hz Leistung 58W Kühlung, 52W Wärmehalten
 Versorgung 12V DC Leistung 48W Kühlung, 40W Wärmehalten
 Fassungsvermögen: 32L



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll** rausgeworfen werden!!

**CONSIGNES DE SECURITE.
INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.
LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"**

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240 V ~ 50/60 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de moins de 8 ans et ceux qui ne savent pas lire ne doivent pas être autorisés à utiliser l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
15. Il ne faut pas laisser sans surveillance l'appareil ou le chargeur connecté à la prise de courant.
16. Il faut utiliser uniquement des pièces de montage d'origine, fournies avec le réfrigérateur.
17. Dans le cas des cordons d'alimentation, n'utilisez que les câbles d'origine inclus dans l'ensemble, ou l'autres recommandés par le fabricant.
18. Ne pas surcharger le réfrigérateur. La couverture doit se fermer librement. Il faut aussi veiller à ce que les produits ne couvrent pas de l'intérieur l'ouverture du ventilateur dans le couvercle.
19. Utiliser les réfrigérateurs uniquement dans la position verticale.
20. Il ne faut pas exposer le réfrigérateur directement aux rayons du soleil, de la pluie, de la neige, de l'humidité excessive, etc.
21. Soyez prudent pendant le transport de l'appareil allumé dans la voiture. Protégez-le contre la chute pendant la conduite.
22. Gardez l'espace autour des ouvertures de ventilation. Le fait de les couvrir réduira la capacité de refroidissement et peut endommager le réfrigérateur.
23. Ne connectez pas en même temps le cordon d'alimentation utilisé pour alimenter le réfrigérateur de la prise allume-cigare et de réseau électrique.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1A. Panneau de commande
- 1B. Ouverture de ventilation
- 1C. Cordon d'alimentation de la prise de voiture
- 1D. Cordon d'alimentation de l'installation électrique domestique
- 2A. Commutateur de mode de travail - refroidissement / chauffage
- 2B. Commutateur ECO (mode économique)

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation (2A) sur le panneau de commande (1A) de réfrigérateur est en position OFF.
2. Branchez l'autre extrémité du câble, fini avec la fiche, dans la prise allume-cigare de voiture ou la prise électrique (selon la source d'alimentation disponible). Pour l'alimentation de deux sources différentes on utilise deux câbles différents.
3. Refroidissement: régler le commutateur (2A) à la position "COLD". Réglez le commutateur ECO (2B) à la position ECO ou MAX.
4. Chauffage: régler le commutateur (2A) à la position "HOT".

NETTOYAGE ET LA CONSERVATION

1. Avant de nettoyer, il faut débrancher l'appareil de l'alimentation.
2. Le nettoyage est limité à l'essuyage avec un chiffon humide avec un liquide vaisselle, l'intérieur et le boîtier extérieur de l'appareil.
3. Ne pas rincer ou immerger dans l'eau.
4. Il ne faut pas nettoyer avec un chiffon ou des éponges pointu, abrasif car cela peut endommager l'appareil.

CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

Alimentation 220-240V ~50/60Hz
Alimentation 12V DC
Capacité: 32L

Puissance réfrigération 58W, réchauffement : 52W
Puissance réfrigération 48W, réchauffement : 40W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO tires del cable de alimentación.**
7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
15. No dejar el dispositivo en marcha ni el cable de alimentación conectado sin supervisión.
16. Se deben utilizar únicamente las piezas de montaje originales, entregadas con la nevera.
17. Se deben utilizar únicamente los cables de alimentación del juego entregado con la nevera u otros recomendados por el fabricante.
18. No se debe sobrecargar la nevera. La tapa debe cerrarse con facilidad. Los productos no pueden tapan la abertura de ventilación en la tapa.
19. Utilizar solamente en posición vertical.
20. No exponer la nevera directamente a la luz solar, lluvia, nieve, humedad exterior anormal, etc.
21. Tenga especial cuidado durante el transporte del aparato encendido en coche. Proteger contra caídas durante el viaje.
22. Asegure espacio suficiente alrededor de la aberturas de ventilación. Cuando las aberturas están tapadas, puede disminuir la capacidad de enfriamiento de la nevera o se puede dañar el aparato.
23. No conecte el cable de alimentación por la red eléctrica y por la toma de mechero al mismo tiempo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 1A. Panel de control
- 1B. Abertura de ventilación
- 1C. Conductor de alimentación desde la toma de corriente del coche
- 1D. Conductor de alimentación desde la toma de corriente de la instalación eléctrica doméstica
- 2A. Interruptor de modo de trabajo - enfriamiento/calentamiento
- 2B. Interruptor ECO (modo económico)

USO DEL APARATO

1. Asegúrese de que el interruptor de alimentación (2A) en el panel de control (1A) de la nevera se encuentra en la posición OFF.
2. Ponga el otro extremo del cable, terminado con un enchufe, en la toma de mechero del coche o en la toma de corriente de la instalación eléctrica doméstica (en función de la fuente de alimentación disponible). Para la alimentación por dos fuentes distintas se deben utilizar dos cables distintos.
3. Enfriamiento: ponga el interruptor (2A) en la posición "COLD". Ponga el interruptor en la posición ECO (2B) en la posición ECO o MAX.
4. Calentamiento: ponga el interruptor (2A) en la posición "HOT".

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de la limpieza se debe desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.
2. La limpieza deberá limitarse a frotar el interior y la armadura del aparato con un trapo húmedo con un líquido para lavar los platos.
3. No enjuagar y no sumergir en el agua.
4. No se debe limpiar con trapos o esponjas afiladas o abrasivas porque de este modo se puede dañar el aparato.

FICHA TÉCNICA:

Alimentación 220-240V ~50/60Hz Potencia 58W refrigeración, 52W calentamiento
Alimentación 12V DC Potencia 48W refrigeración, 40W calentamiento
Capacidad: 32L



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nelé incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
15. Não se pode deixar sem vigilância o aparelho ligado nem a fonte de alimentação ligada à tomada elétrica.
16. Use apenas as peças de montagem fornecidas com o frigorífico.
17. Só podem ser usados os cabos de alimentação originais incluídos ou outros, recomendados pelo fabricante.
18. Não se deve sobrecarregar o frigorífico. A tampa deve fechar livremente. Prestar atenção para que os produtos não tapem o orifício do ventilador do lado interior da tampa.
19. O frigorífico deve ser apenas usado na posição vertical.
20. Não se deve deixar o frigorífico diretamente no sol, chuva, neve, humidade excessiva, etc.
21. Manter cuidado durante o transporte do aparelho ligado num automóvel. Proteger contra a queda durante a viagem.
22. Assegurar um espaço livre em torno de orifícios de ventilação. Os orifícios de ventilação tapados levam à diminuição da capacidade de ventilação podendo danificar o frigorífico.
23. Não ligar o cabo de alimentação do frigorífico ao mesmo tempo à tomada de isqueiro e à rede elétrica.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- 1A. Painel de controlo
- 1B. Orifício de ventilação
- 1C. Cabo de alimentação da tomada de isqueiro
- 1D. Cabo de alimentação da tomada elétrica
- 2A. Botão de seleção do modo de operação - refrigeração/aquecimento
- 2B. Botão ECO (modo económico)

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Assegure-se de que o botão de alimentação (2A) no painel de controlo (1A) do frigorífico se encontra na posição OFF.
2. Enfie a ficha do cabo de alimentação na tomada de isqueiro no automóvel ou na tomada elétrica (em função da fonte de alimentação que tem ao nosso dispor). Os dois cabos de alimentação servem para alimentar o frigorífico de duas fontes diferentes.
3. Refrigeração: coloque o botão (2A) na posição "COLD". Coloque o botão ECO (2B) na posição ECO ou MAX.
4. Aquecimento: coloque o botão (2A) na posição "HOT".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de se proceder à limpeza, desligue o aparelho da alimentação elétrica.
2. A limpeza consiste em esfregar o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido com adição de um detergente.
3. Não enxaguar nem imergir em água.
4. Não se pode limpar o aparelho com panos ou esponjas agudas ou abrasivas, podendo isso levar à destruição do aparelho.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação 220-240V ~50/60Hz Potência 58W resfriamento, 52W aquecimento
 Alimentação 12V DC Potência 48W resfriamento, 40W aquecimento
 Capacidade: 32L



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50/60 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14. Papildomai apsaugą užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Siuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
15. Negalima palikti įjungto įrenginio ir maitinimo šaltinio prie lizdo be priežiūros.
16. Reikia naudoti tik originalias montavimo dalis, pristatytas kartu su įrenginiu.
17. Maitinimo kabelių atveju reikia naudoti tik originalius kabelius esančius rinkinyje, arba kitus rekomenduojamus gamintojo.
18. Negalima perkrauti šaldytuvo. Dangtis turi laisvai užsidaryti. Tai pat reikia atkreipti dėmesį, kad produktai iš vidaus neuždengtų ventiliatoriaus angos dangtyje.
19. Šaldytuvą reikia naudoti tik vertikaloje padėtyje.
20. Negalima statyti šaldytuvo kur tiesiogiai veikia saulės spinduliai, lietus, sniegas arba pernelyg didelė drėgmė ir t.t.
21. Reikia laikytis ypatingo atsargumo įjungto įrenginio vežimo automobiliu metu. Saugoti nuo kritimo važiavimo metu.
22. Reikia išsaugoti erdvę aplink ventiliacijos angas. Jų uždengimas gali privesti prie šaldymo efektyvumo sumažėjimo ir gali privesti prie šaldytuvo sugedimo.
23. Negalima prijungti vienu metu maitinimo kabelio, skirto šaldytuvo maitinimui iš žiebtuvėlio lizdo ir elektros tinklo.

ĮRENGINIO APRAŠAS

- 1A Valdymo panelis
- 1B Vėdinimo anga
- 1C Maitinimo laidas iš automobilio lizdo
- 1D Maitinimo laidas iš namų elektros instaliacijos
- 2A Darbo režimo jungiklis - aušinimas/šildymas
- 2B ECO jungiklis (ekonominis režimas)

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis (2A) šaldytuvo valdymo panelyje (1A) yra OFF pozicijoje.
2. Kitą kabelio galą su kištukų įdėkite į automobilio žiebtuvėlio lizdą arba elektros srovės instaliacijos (priklausomai nuo to, kokį turime maitinimo šaltinį). Maitinimui iš dviejų skirtingų šaltinių naudojame du skirtingus kabelius.
3. Aušinimas: jungiklis (2A) nustatykite "COLD" pozicijoje. ECO jungiklis (2B) nustatykite ECO arba MAX pozicijoje.
4. Aušinimas: jungiklis (2A) nustatykite "HOT" pozicijoje.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdant valymą, reikia išjungti įrenginį iš elektros maitinimo.
2. Valymas ribojasi nuvalymu drėgnu skudurėliu su indų plovimo priemone, įrenginio vidaus ir išorinio korpuso.
3. Neplauti ir nenardinti vandenyje.
4. Negalima valyti aštriais, trinčiais skudurėliais arba kempinėmis, todėl, kad tokiu būdu galima sunaikinti įrenginį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas 220-240 V ~50/60 Hz Galia 58W šaldymas, 52W šildymas
 Maitinimas 12 V DC Galia 48W šaldymas, 40W šildymas
 Talpa: 32L



Rūpinantis aplinka...

Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai arī tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** So ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem neļaujdzēt rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vaņnasistabas, mitri kempinga namiņi).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātū ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
15. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai pieslēgtu barošanas bloku bez uzraudzības.
16. Izmantojiet tikai oriģinālas montāžas detaļas, kas tika piegādātas kopā ar ledusskapi.
17. Izmantojiet tikai oriģinālus kabelus, kas ietilpst komplektā, vai ko rekomendē ražotājs.
18. Nepārkraujiet ledusskapi. Pārliedzinieties, ka vāks brīvi aizveras. Pārliedzinieties, ka iekšā esošie produkti nenosedz vākā esošās ventilācijas atveres.
19. Ledusskapi drīkst lietot tikai vertikālā stāvoklī.
20. Ledusskapim nav jābūt pakļautam tiešai saules staru, lietus, sniega, pārmērīga mitruma, u.tml. iedarbībai.
21. Ievērojiet īpašu piesardzību pārvadājot ieslēgtu ierīci automašīnā. Novietojiet tā, lai tas neapgāztos.
22. Ap ventilācijas atverēm atstājiet pietiekoši daudz vietas. Ventilācijas atveru nosegšana samazina dzesēšanas veiktspēju un var radīt ledusskapja bojājumu.
23. Barošanas kabeli nedrīkst vienlaikus pievienot automašīnas piepīpētājam un elektrotīklam.

IERĪCES APRAKSTS

- 1A. Vadības pults
- 1B. Ventilācijas atvere
- 1C. Kabelis barošanai no automašīnas piepīpētāja.
- 1D. Kabelis barošanai no mājas elektroinstalācijās
- 2A. Darba režīma pārslēdzis - dzesēšana/sildīšana
- 2B. ECO slēdzis (ekonomiskais režīms)

IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārliedzinieties, ka barošanas slēdzis (2A) uz ledusskapja vadības pults (1A) atrodas OFF pozīcijā.
2. Otrā kabeļa galu ar kontaktdakšu ielieciet automašīnas piepīpētājā vai elektroinstalācijas kontaktlīdzdā (atkarībā no izmantojama barošanas avota). Katrs kabelis ir paredzēts konkrētam barošanas avotam.
3. Dzesēšana: slēdzi (2A) iestatiet "COLD" pozīcijā. ECO slēdzi (2B) iestatiet ECO vai MAX pozīcijā.
4. Sildīšana: slēdzi (2A) iestatiet "HOT" pozīcijā.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Pirms ierīces tīrīšanas, atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Ierīces vidējās un ārējās virsmas tīriet ar mitru lupatiņu (ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu).
3. Neskalojiet un neiegremdējiet ūdenī.
4. Tīrīšanai neizmantojiet raupjas, abrazīvas lupatas vai sūkļus, kuri var sabojāt ierīces virsmu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Uzlāde 220-240V ~50/60Hz
Uzlāde 12V DC
Tilpums: 32L

Jauda 58W dzesēšana, 52W sildīšana
Jauda 48W dzesēšana, 40W sildīšana



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökohas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökohad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu seadme kasutajale.
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumat pealispinda.
13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmetikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
15. Arge jätke sisselülitatud seadet ega toiteadaperit järelevalveta.
16. Kasutage üksnes originaalseid paigalduselemente, mis on komplektis külmutuskapiga.
17. Kasutage üksnes komplektis olevaid toitejuhtmeid või tootja poolt soovitatud toitejuhtmeid.
18. Arge pange külmutuskappi liiga palju toiduaineid. Kaas peaks vabalt sulguma. Pöörake tähelepanu ka sellele, et toiduaineid ei kataks seestpoolt kaanes olevat ventilaatori ava.
19. Kasutage külmutuskappi üksnes püstiasendis.
20. Arge jätke külmikut vahetusse päikesepaistesse, vihma, lume, liigse niiskuse vms kätte.
21. Olge eriti ettevaatlikud seadme transportimisel autoga, Kaitse seda kukkumise eest transpordi ajal.
22. Hoidke vahemaad ventilatsioonivahete ümber. Nende katmine põhjustab jahutusefektiivsuse vähendamist ja võib põhjustada külmiku kahjustust.
23. Arge ühendage samaaegselt toitekaableid, mis on mõeldud külmiku toitmiseks sigaretipesast ja elektrivõrgust.

SEADME KIRJELDUS

- 1A. Juhtpaneel
- 1B. Ventilatsioonivahet
- 1C. Toitejuhe sigaretipesaga ühendamiseks
- 1D. Toitepesa elektrivõrguga ühendamiseks
- 2A. Töörežiimi valiku lüliti – jahutamine/soojendamine
- 2B. ECO lüliti (säätarežiim)

SEADME KASUTAMINE

1. Veenduge, kas külmiku juhtpaneelil (1A) olev toitelüliti (2A) on asendis OFF.
2. Teine juhtme otsik ühendage pistikuga auto sigaretipesa või elektrikontakti (sõltuvalt sellest, milline toiteallikas on teile kättesaadav). Kahe erineva toiteallika kasutamiseks tuleb kasutada kaht erinevat juhet.
3. Jahutamine: seadistage lüliti (2A) asendisse „COLD”. Seadistage lüliti ECO (2B) asendisse ECO või MAX.
4. Soojendamine: seadistage lüliti (2A) asendisse „HOT”.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamise alustamist tuleb seade toitevõrgust välja võtta.
2. Puhastamine piirdub niiske lapiga ja nõudepesuvedelikuga seadme sisemuse ja välise korpuse hõõrumisega.
3. Mitte loputada või vette kasta.
4. Mitte puhastada teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib seadet vigastada.

TEHNILISED ANDMED

Toide 220-240V ~50/60Hz
Toide 12V DC
Maht 32L

Võimsus 58W jahutus, 52W soojendus
Võimsus 48W jahutus, 40W soojendus



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240 V ~ 50/60 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.
14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Non lasciare il dispositivo acceso né l'alimentatore allacciato alla presa senza sorveglianza.
16. Utilizzare soltanto gli originali accessori di montaggio forniti in dotazione al dispositivo.
17. In caso di cavi di alimentazione, utilizzare soltanto i cavi originali in dotazione o altri raccomandati dal produttore.
18. Non sovraccaricare il frigo. Il coperchio deve essere chiuso senza sforzo. Assicurarsi anche che i prodotti non coprono dall'interno la ventola nel coperchio.
19. Utilizzare il frigo soltanto in posizione verticale.
20. Non esporre il frigo all'azione diretta di raggi solari, pioggia, neve o dell'eccessiva umidità, ecc.
21. Prestare particolare attenzione quando si trasporta il dispositivo acceso nel veicolo. Proteggerlo contro cadute durante il trasporto.
22. Mantenere lo spazio libero attorno ai fori di ventilazione. Fori di ventilazione coperti limitano l'efficienza del raffreddamento e possono causare il danneggiamento del frigo.
23. Non collegare contemporaneamente il cavo di alimentazione del frigo per la presa accendisigari e per la rete elettrica.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- 1A. Pannello di controllo
- 1B. Foro di ventilazione
- 1C. Cavo di alimentazione dalla presa accendisigari
- 1D. Cavo di alimentazione dall'impianto elettrico di rete
- 2A. Selettore delle modalità di lavoro – raffreddamento/riscaldamento
- 2B. Selettore ECO (modalità di funzionamento economico)

USO DEL DISPOSITIVO

1. Assicurarsi che il selettore di alimentazione (2A) sul pannello di comando (1A) del frigo si trova su OFF.
2. Inserire l'altra estremità del cavo con la spina nella presa accendisigari o nella presa dell'impianto elettrico (a seconda della fonte di alimentazione a disposizione). Per l'alimentazione da due diverse fonti di alimentazione utilizziamo due diversi cavi.
3. Raffreddamento: posizionare il selettore (2A) su "COLD". Posizionare il selettore ECO (2B) su ECO o MAX.
4. Riscaldamento: posizionare il selettore (2A) su "HOT".

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
2. La pulizia si limita a usare panno morbido con detergente per piatti per pulire la parte interna e l'involucro esterno del dispositivo.
3. Non sciacquare e non immergere in acqua.
4. Non utilizzare spugne o panni abrasivi per non danneggiare il dispositivo

DATI TECNICI

Alimentazione 220-240V ~50/60Hz Potenza 58W ra. reddamento, 52W riscaldamento
 Alimentazione 12V DC Potenza 48W ra. reddamento, 40W riscaldamento
 Capacità: 32L



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kablom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno uradjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Nije dozvoljeno ostaviti uključen uređaj kao ni punjač bez nadzora.
16. Treba upotrebljavati samo originalne montažne dijelove, isporučene u kompletu sa hladnjakom.
17. U slučaju kablova za napajanje treba upotrebljavati samo originalne kablove koji su bili u kompletu, ili neke druge koji su preporučivani od strane proizvođača.
18. Ne pretrpavajte hladnjak. Poklopac se mora lako zatvarati. Istovremeno treba obratiti pozornost da proizvodi sa unutarnje strane ne pokrivaju otvor ventilatora u poklopcu.
19. Hladnjak koristite isključivo u vertikalnoj poziciji.
20. Ne izlažite hladnjak na izravno djelovanje sunčevih zraka, kiše, snijega, prekomjerne vlage itd..
21. Budite posebno oprezni tijekom transporta uključenog uređaja autom. Zaštite uređaj od prevrtanja za vrijeme vožnje.
22. Zadržite slobodan prostor oko ventilacijskih otvora. Njihovo prekrivanje prouzrokuje smanjenje učinkovitosti hlađenja i može dovesti do kvara hladnjaka.
23. Ne priključujte istovremeno kabal za napajanje hladnjaka iz utičnice auto upaljača sa onim iz električne mreže.

OPIS UREĐAJA

- 1A. Kontrolni panel
- 1B. Ventilacijski otvor
- 1C. Kabal za napajanje iz utičnice auto upaljača
- 1D. Kabal za napajanje iz kućne električne instalacije
- 2A. Prekidač načina rada – hlađenje/podgrijavanje
- 2B. Prekidač ECO (ekonomični način)

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Provjerite da se prekidač napajanja (2A) na kontrolnoj ploči (1A) hladnjaka nalazi u poziciji OFF.
2. Drugi kraj kabla koji se završava utikačem stavite u utičnicu auto upaljača ili u utičnicu električne instalacije (ovisno o izvoru napajanja kojim raspoložemo). Za napajanje iz dva različita izvora koristimo dva različita kabla.
3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite u položaj „COLD“. Prekidač ECO (2B) postavite u položaj ECO ili MAX.
4. Podgrijavanje: prekidač (2A) postavite u položaj „HOT“.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije nego počnete sa čišćenjem treba prekinuti napajanje uređaja.
2. Čišćenje ograničavamo do brisanja vlažnom krpom sa dodatkom deterdženta za pranje posuđa, unutarosti i vanjskog kućišta uređaja.
3. Ne ispirati i ne potapati u vodi.
4. Ne može se čistiti oštrom, abrazivnim krpama ili spužvama jer se na taj način uređaj može uništiti.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Napajanje 220-240V ~50/60Hz
 Napajanje 12V DC
 Volumen: 32L

Snaga 58W hlaenje, 52W grijanje
 Snaga 48W hlaenje, 40W grijanje



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY, DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.
3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byt' i jen na krátkou dobu.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.
12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
15. Zařízení, které je zapnuté nebo připojené ke zdroji napájení, nenechávejte bez dozoru.
16. Používejte pouze originální montážní části doručené výrobcem spolu s lednicí.
17. V případě napájecích kabelů používejte pouze originální kabely připojené k výrobku nebo kabely, které doporučuje výrobce.
18. Ledničkupřilís nenaplňujte, protože poklop musí jít volně zavřít. Dávejte rovněž pozor, aby suroviny v ledničce nezakrývaly vnitřní otvor ventilátoru v poklopu.
19. Ledničku používejte výlučně ve svislé poloze.
20. Ledničku nevystavujte přímému slunečnímu záření, dešti, sněhu, nepřiměřené vlhkosti apod.
21. Během převozu zařízení v autě dbejte zvýšené opatrnosti. Chraňte před pádem během jízdy.
22. Kolem ventilačních otvorů zachovejte dostatečně volný prostor. Jejich zakrytí způsobí snížení výkonu chlazení a může dojít i k poškození celého zařízení.
23. Zařízení nepřipojujte ve stejnou chvíli k elektrické síti a zároveň k zásuvce autozapalovače.

POPS ZAŘÍZENÍ

- 1A. Řídicí panel
- 1B. Ventilační otvor
- 1C. Napájecí kabel k zásuvce autozapalovače
- 1D. Napájecí kabel do běžné elektrické sítě
- 2A. Přepínač pracovního režimu – chlazení/ohřev
- 2B. Přepínač ECO (ekonomický režim)

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Ujistěte se, že přepínač napájení (2A) na řídicím panelu (1A) lednice se nachází v pozici OFF.
2. Druhý konec napájecího kabelu ukončený zástrčkou vložte do zásuvky autozapalovače nebo běžné elektrické zásuvky (v závislosti na tom, jakým zdrojem napájení disponujete). K napájení ze dvou různých zdrojů se používají dva různé kabely.
3. Chlazení: přepínač (2A) nastavte v pozici „COLD“. Přepínač ECO (2B) nastavte v pozici ECO nebo MAX.
4. Ohřev: přepínač (2A) nastavte v pozici „HOT“.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Než začnete zařízení čistit, ujistěte se, že je odpojené od zdroje napájení.
2. Vnitřek a vrchní kryt zařízení otřete pouze navlhčeným hadříkem s přísadkou přípravku na mytí nádobí.
3. Nepřiplachujte pod tekoucí vodou a nenofte do vody.
4. Zařízení nečistěte abrazivními mycími prostředky ani ostrými či drsnými mycími houbičkami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220-240V ~50/60Hz
 Napájení 12V DC
 Obsah: 32L

Příkon 58W chlazení, 52W ohřev
 Příkon 48W chlazení, 40W ohřev



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240 V ~ 50/60 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
- Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
- AVERTIZARE:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
- Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
- Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
- Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
- Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
- Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
- Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
- Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
- Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
- Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.
- Nu lăsați dispozitivul pornit și nici alimentatorul în priză, nesupravegheat.
- Utilizați numai piesele de montaj originale furnizate împreună cu frigiderul.
- În ceea ce privește cablurile de alimentare, utilizați numai cablurile originale incluse în set sau altele recomandate de producător.
- Nu supraîncărcați frigiderul. Capacul trebuie să fie liber să se închidă. De asemenea, trebuie să aveți grijă ca produsele să nu acopere orificiul ventilatorului din interiorul dispozitivului.
- Folosiți frigiderul numai în poziție verticală.
- Nu expuneți frigiderul la lumina directă a soarelui, ploaie, zăpadă, umiditate excesivă etc.
- Aveți grijă deosebită atunci când transportați cu mașina dispozitivul pornit. Protejați-l de căderi în timpul conducerii.
- Păstrați spațiul din jurul deschiderilor de ventilație. Acoperirea acestora va reduce capacitatea de răcire și poate deteriora frigiderul.
- Nu conectați simultan cablul de alimentare de la priza brichetei sau de la rețeaua de alimentare.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- Panoul de comandă
 - Orificiul de ventilație
 - Cablul de alimentare de la slotul auto
 - Cablul de alimentare de la rețeaua de alimentare din casă.
- Comutatorul modului de funcționare – răcire/încălzire
 - Comutator ECO (modul economic)

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Asigurați-vă că, comutatorul de alimentare (2A) de pe panoul de comandă (1A) a frigiderului se află în poziția OFF.
- Introduceți celălalt capăt al cablului în mufa brichetei sau în priza electrică (în funcție de sursa de alimentare disponibilă). Folosim două cabluri diferite pentru alimentare din două surse diferite.
- Răcire: comutatorul (2A) trebuie setat în poziția „COLD”. Comutatorul ECO (2B) trebuie setat în poziția ECO sau MAX.
- Încălzire: comutatorul (2A) trebuie setat în poziția „HOT”.

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.
- Curățarea se limitează la ștergerea cu o cârpă umedă cu lichid de spălat vase, în interiorul și în exteriorul dispozitivului.
- Nu clătiți sau scufundați în apă.
- Nu curățați cu cârpe aspre, abrazive sau cu bureți, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Alimentare 220-240V ~50/60Hz
Alimentare 12V DC
Capacitate: 32L

Putere 58W pt. racire, 52W pt. încălzire
Putere 48W pt. racire, 40W pt. încălzire



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șă centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V-50/60 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Ne puščajte vklopljena naprava ali napajalnik v vtičnico brez nadzora.
16. Uporabljajte samo originalne montažne dele, ki so priloženi hladilniku.
17. Za napajalne kable uporabljajte le originalne kable, ki so priložene kompletu, ali druge, ki jih priporoča proizvajalec.
18. Ne preobremenjujte hladilnik. Pokrov se mora prosto zapreti. Upoštevajte tudi, da izdelki ne pokrivajo luknje ventilatorja znotraj v pokrovu.
19. Hladilnik uporabljajte samo v pokončnem položaju.
20. Ne izpostavljajte hladilnika neposredni sončni svetlobi, dežju, snegu, prekomerni vlažnosti itd..
21. Bodite posebno pozorni med prevozom omogočeno napravo v avtomobilom. Zaščitite pred padci med vožnjo.
22. Ohranite prostor okoli prezračevalnih odprtín. Če jih pokrijete, zmanjšate hladilno zmogljivost in lahko poškodujete hladilnik.
23. Ne priključite napajalni kabel ob istem času, ki se uporablja za pogon hladilnik iz cigaretni vžigalnik vtičnico in električno omrežje.

OPIS NAPRAVE

- 1A. Nadzorni panel
- 1B. Prezračevalna luknja
- 1C. Napajalni kabel iz avtomobilske vtičnice
- 1D. Napajalni kabel iz električno napeljava doma
- 2A. Stikalo za način dela – hlajenje/greje
- 2B. ECO stikalo (gospodarski način)

UPORABA NAPRAVE

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop napajanja (2A) na nadzorni panel (1A) hladilnika v položaju OFF.
2. Drugi konec kabla vtaknite v vtičnico za cigarete ali električno vtičnico (odvisno od tega, kateri vir energije imamo). Za dva različna vira napajanja uporabljamo dva različna kabla.
3. Hlajenje: stikalo (2A) nastavite v položaj „COLD“. Stikalo ECO (2B) nastavite v položaj ECO ali MAX.
4. Greje: stikalo (2A) nastavite v položaj „HOT“.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem odklopite napravo iz napajanja.
2. Čiščenje je omejeno na brisanje z vlažno krpo z dodano tekočino za pomivanje posode, notranjosti in zunanega ohišja naprave.
3. Ne spirajte ali potožite v vodo.
4. Ne morete ga očistiti z ostrimi, abrazivnimi krpo ali gobicami, saj lahko to poškoduje napravo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje 220-240V ~50/60Hz
 Napajanje 12V DC
 Zmogljivost: 32L

Moč hlajenje 58W, ogrevanje 52W
 Moč hlajenje 48W, ogrevanje 40W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Μην αφήνετε τη συσκευή να είναι ενεργοποιημένη ή το τροφοδοτικό να βρίσκεται στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα συναρμολόγησης που συνοδεύουν το ψυγείο.
17. Στην περίπτωση των καλωδίων ρεύματος, χρησιμοποιήστε μόνο τα γνήσια καλώδια που περιλαμβάνονται στο σετ, ή άλλα που συνιστά ο κατασκευαστής.
18. Μην υπερφορτώνετε το ψυγείο. Το κάλυμμα πρέπει να κλείνει ελεύθερα. Σημειώστε, επίσης, ότι τα προϊόντα δεν πρέπει καλύπτουν το άνοιγμα στο εσωτερικό του καλύμματος του ανεμιστήρα.
19. Χρησιμοποιείτε το ψυγείο μόνο σε όρθια θέση.
20. Μην εκθέτετε το ψυγείο σε άμεσο ηλιακό φως, βροχή, χιόνι, υπερβολική υγρασία κ.λπ.
21. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μετακινείτε τη συσκευή με το αυτοκίνητο. Προστατεύστε από πτώση κατά την οδήγηση.
22. Κρατήστε απόσταση γύρω από τα ανοίγματα του εξαερισμού. Η κάλυψή τους θα μειώσει την ικανότητα ψύξης και μπορεί να καταστρέψει το ψυγείο.
23. Μην συνδέετε ταυτόχρονα το καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή του αναπτήρα και την πρίζα ρεύματος

ΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1A. Πίνακας ελέγχου
- 1B. Οπή εξαερισμού
- 1C. Καλώδιο τροφοδοσίας από την υποδοχή του αυτοκινήτου
- 1D. Καλώδιο για τροφοδοσία από οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση
- 2A. Διακόπτης λειτουργίας - ψύξη / θέρμανση
- 2B. Διακόπτης ECO (οικονομική λειτουργία)

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τροφοδοσίας (2A) στον πίνακα ελέγχου (1A) του ψυγείου βρίσκεται στη θέση OFF.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην πρίζα του αναπτήρα ή στην ηλεκτρική πρίζα (ανάλογα με την διαθέσιμη πηγή τροφοδοσίας). Χρησιμοποιούμε δύο διαφορετικά καλώδια για τροφοδοσία από δύο διαφορετικές πηγές.
3. Ψύξη: Ρυθμίστε το διακόπτη (2A) στη θέση "COLD". Ρυθμίστε το διακόπτη ECO (2B) στη θέση ECO ή MAX.
4. Θέρμανση: Θέστε το διακόπτη (2A) στη θέση "HOT".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν καθαρίσετε, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος.
2. Ο καθαρισμός περιορίζεται στο σκούπισμα με ένα υγρό πανί με υγρό πιάτων, του εσωτερικού της συσκευής και του εξωτερικού της περιβλήματος.
3. Μην ξεπλένετε ή βυθίζετε στο νερό.
4. Μην καθαρίζετε με αιχμηρά, λειαντικά υφάσματα ή σφουγγάρια, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50/60Hz
 Παροχή ισχύος 12V DC
 Χωρητικότητα: 32L

Ισχύς 58W ψύξη, θέρμανση 52W
 Ισχύς 48W ψύξη, 40W θέρμανση



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK HASZNÁLATI BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG

1. A berendezés használatának megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és az abban foglalt mutatók szerint járjon el. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés rendeltetésellenes használatával ill. nem megfelelő kezelésével okozott károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra alkalmas. Tilos a berendezést más, a rendeltetésének nem megfelelő célra használni.
3. A berendezést kizárólag földelt 220-240 V ~ 50 Hz konnektorra lehet rákötni.
Használati biztonság növelése érdekében egy áramkörre nem szabad több elektromos berendezést rákötni.
4. A berendezés használatakor különösen óvatosan kell eljárni, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad a gyerekeket a berendezéssel játszani hagyni ill. nem szabad a berendezést olyan személyeknek használatra átadni, akik azt nem ismerik.
5. FIGYELMEZTETÉS: A jelen berendezést 8 éven felüli gyerekek, illetve korlátozott fizikai, érzéki vagy pszichikai képességű személyek, valamint a berendezés kezelése tekintetében tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha ez a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik, vagy megismerkedtek a berendezés biztonságos használatára vonatkozó útmutatókkal és tisztában vannak a használatával kapcsolatos veszéllyel. Gyerekek a berendezéssel nem játszhatnak. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek nem végezhetik, kivéve ha 8 éves kornál idősebbek és ezek a tevékenységek felügyelet mellett történnek.
6. Mindig a használat befejezése után vegye ki a dugót a hálózati konnektorból úgy, hogy a konnektort kézzel megfogja. NE húzzon a tápvezetékknél.
7. Tilos a kábelt, a dugót ill. az egész berendezést vízben vagy más folyadékban meríteni. Ne tegye ki a berendezést az időjárási viszonyok hatásának (eső, napsütés, stb.) és ne használja magas páratartalmú körülmények között (fürdőszobák, nedves kempingházak).
8. Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték állapotát. Ha a tápvezeték sérült, azt javító szakszervizzel kell kicseréltetni a veszély elkerülése érdekében.
9. Ne használja a berendezést, ha annak tápvezetéke sérült, vagy a berendezés leesett, meghibásodott, ill. bármilyen más módon nem működik megfelelően. Ne javítsa önállóan a berendezést, mivel ez az áramütéshez vezethet. A meghibásodott készüléket adja át a megfelelő szervizbe ellenőrzés vagy javítás céljából. Bármilyen javítást csak a jogosult szakszerviz végezhet. Szakszerűtlen javítás komoly veszélyt okozhat a felhasználó számára.
10. A berendezést hűvös, stabil, egyenes felületen kell felállítani, távol az olyan melegedő konyhai berendezésektől, mint: elektromos- vagy gáztűzhely stb.
11. Ne használja a berendezést tűzveszélyes anyagok közelében.
12. A tápvezeték nem lóghat az asztal szélén kívül ill. nem érintkezhet forró felülettel.
13. A bekapcsolt berendezést ill. a tápegységet nem szabad a konnektorra rákötvé felügyelet nélkül hagyni.
14. További védelem érdekében ajánlott az áramkörben differenciáláram – védőberendezést (RCD) telepíteni, melynek névleges differenciálárama nem haladja meg a 30 mA értékét. Ebben a tekintetben szakképzett villanyszerelőt keressen fel.
15. A bekapcsolt berendezést ill. a tápegységet nem szabad a konnektorra rákötvé felügyelet nélkül hagyni.
16. Csak a hűtőgéppel együtt leszállított, eredeti alkatrészeket használjon.
17. Tápvezetékek tekintetében csak a készletben leszállított eredeti, vagy a gyártó által ajánlott más kábelt használjon.
18. Nem szabad a hűtőt túlterhelni. A fedélnek szabadon csukódnia kell. Ugyelni kell arra is, hogy a termékek belülről ne takarják le a fedélben lévő ventilátor-nyílást.
19. A hűtőgép csak függőleges helyzetben használható.
20. Nem szabad a hűtőgépet közvetlen napsütés, eső, hó, túlságos nedvesség stb. hatásának kiténi.
21. A bekapcsolt berendezés gépkocsival való szállítása során különös óvatossággal kell eljárni. Menet során leesés ellen kell védeni.
22. Szellőztető nyílások körül szabad teret kell hagyni. A nyílások letakarása csökkenti a hűtőtéljesítményt és a hűtőgép meghibásodásához vezethet.
23. Ne kösse egyidejűleg a hűtőgép tápvezetékét szivargyújtó aljzatra és a hálózati konnektorra.

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

- 1A. Vezérlőpanel
- 1B. Szellőztető nyílás
- 1C. Autós konnektorra köthető tápvezeték
- 1D. Otthoni hálózati konnektorra köthető tápvezeték
- 2A. Üzem mód kapcsoló – hűtés/melegítés
- 2B. ECO kapcsoló (takarékos üzemmód)

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

1. Győződjön meg arról, hogy a tápellátás kapcsoló (2A) a hűtőgép vezérlőpanelén (1A) OFF pozícióban van.
2. A vezeték másik, dugóval lezárt végét tegye be az autós szivargyújtó aljzatba vagy a hálózati konnektorba (attól függően, milyen áramforrás áll rendelkezésre). Kétféle tápellátáshoz két különböző vezeték használunk.
3. Hűtés: a kapcsolót (2A) állítsa be „COLD” pozícióba. Az ECO kapcsolót (2B) állítsa be ECO vagy MAX pozícióba.
4. Melegítés: a kapcsolót (2A) állítsa be „HOT” pozícióba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás megkezdése előtt a berendezést le kell kapcsolni a tápellátásról.
2. A tisztítás a berendezés belső részének ill. külső házának nedves törleruhával történő törlesztéséből áll, folyékony mosogatószer adalékkal.
3. Nem szabad vízben öblíteni ill. meríteni.
4. Tisztításhoz ne használjon érdes törleruhát vagy szivacsot, mert így tönkre teheti a berendezést.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás 220-240 V ~ 50 Hz
Tápellátás 12 V DC
Térfogat: 32 L

Teljesítmény 58 W hűtés, 52 W melegítés
Teljesítmény 48 W hűtés, 40 W melegítés



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET
LÄS NOGA OCH FORVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder anordningen och följ alla anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.
2. Anordningen får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.
3. Anordningen ska anslutas till ett jordat 220-240 V ~ 50 Hz uttag.
För att öka användarsäkerheten koppla aldrig mer än en elektrisk anordning till samma elektriska krets.
4. Bli försiktigt när du använder anordningen i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med anordningen och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känsel- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.
6. Ta alltid ut stickkontakten ur uttaget efter avslutad användning genom att hålla i uttaget med en hand. Dra EJ i kabeln.
7. Kabeln, proppen eller hela anordningen får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Skydda anordningen mot väderpåverkan (regn, sol osv.) och använd den inte i våtmiljö (badrum, fuktiga sommarstugor).
8. Kontrollera kabeln regelbundet. Om den är skadad, ska den bytas ut på en behörig reparationsverkstad för att undvika fara.
9. Använd inte anordningen om kabeln är skadad eller efter att den har fallit ned eller skadat på ett annat sätt och fungerar fel. Reparera inte anordningen själv. Risk för elstöt! Den skadade anordningen ska lämnas på en behörig servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.
10. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning köksutrustning, t.ex. kokplatta, gasspis osv...
11. Använd inte anordningen nära till brännbart material.
12. Kabeln får inte hänga utanför bordsytan eller stå i kontakt med heta ytor.
13. Det är förbjudet att lämna anordningen på eller med stickkontakten i uttaget utan uppsikt.
14. För extra skydd rekommenderas det att montera en jordfelsbrytare (RCD) med nominell felström under 30 mA på den elektriska kretsen. Anlita en behörig elektriker för detta.
15. Det är förbjudet att lämna anordningen på eller med stickkontakten i uttaget utan uppsikt.
16. Använd endast bifogade originaldelar för att montera kylskåpet.
17. Använd endast originalkablarna som följer med, eller deras motsvarigheter som tillverkaren rekommenderar.
18. Placera inte för många produkter inne i kylskåpet. Locket ska stängas utan hinder. Observera att produkter inte får täcka ventilationsluckan i locket inifrån.
19. Använd kylskåpet endast när den är placerad lodrätt.
20. Kylskåpet ska inte ha någon direkt kontakt med sol, regn, snö eller för mycket fukt osv...
21. Bli extra försiktigt när du transporterar arbetande anordningen med bil. Skydd mot fall under resan.
22. Lämna fritt avstånd runt ventilationsöppningar. Täcker du dessa ska kylförmågan nedsättas vilket kan leda till att kylskåpet skadas.
23. Anslut inte kylskåpet samtidigt till bilens 12 V-uttag och till elnätet.

BESKRIVNING

- 1A. Styrpanel
- 1B. Ventilationsöppning
- 1C. Matningskabel för bilen
- 1D. Matningskabel för elnätet hemma
- 2A. Omkopplare för arbetsläge - kylning/uppvärmning
- 2B. ECO omkopplare (ekonomiskt arbetsläge)

BRUKSANVISNINGAR

1. Observera att matningsomkopplare (2A) på kylskåpets styrpanel (1A) är på AV (OFF).
2. Anslut kabelände med stickpropp till bilens 12V-uttag eller elnätet (beroende på vilken strömkälla som du har tillgång till). Du har två olika kablar beroende på vilken elkälla du vill använda.
3. Kylning: ställ omkopplaren (2A) till KALL (COLD). Ställ ECO-omkopplaren (2B) till ECO eller MAX.
4. Uppvärmning: ställ omkopplaren (2A) till HET (HOT).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort maskinen från elkälla innan du rengör den.
2. Rengöring ska begränsas till att tvätta anordningen med en fuktat trasa med lite diskmedel in- och utvändigt.
3. Anordningen får inte spolvas eller sänkas i vatten.
4. Det är förbjudet att rengöra med skarpa, slipande trasor eller svampar eftersom det kan skada anordningen.

TEKNISK DATA

Matning 220-240 V ~ 50 Hz
Matning 12 V DC (likström)
Volym: 32 L

Effekt: 58 W kylning, 52 W uppvärmning
Effekt: 48 W kylning, 40 W uppvärmning



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

**OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI
VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korišćenje i pridržavajte se uputstava sadržanih u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale kao rezultat korišćenja koje nije u skladu sa namenom ili zbog nepravilnog korišćenja.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite u druge svrhe koje nisu u skladu sa njegovom namenom.
3. Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50 Hz.
Da biste povećali bezbednost upotrebe, ne priključajte više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vreme.
4. Budite posebno pažljivi kada koristite uređaj kada su deca u blizini. Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa uređajem, ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem da koriste uređaj.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno od strane odgovornog lica kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti niti održavati ovaj uređaj osim ako su starije od 8 godina i te aktivnosti se odvijaju pod nadzorom.
6. Nakon upotrebe uvek izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE vucite kabl za napajanje.
7. Ne uranjajte kabl, utikač i čitav uređaj u vodu ili drugu tečnost. Ne izlažite uređaj atmosferskim uslovima (kiši, suncu, itd.) niti ga koristite u uslovima velike vlažnosti (kupaćica, vlažne bungalove).
8. Periodično proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da bude zamenjen od strane specijalizovanog pogonom za popravku kako bi se izbeglo opasnost.
9. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Ne popravljajte uređaj sami jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar za pregled ili popravku. Sve popravke mogu vršiti samo ovlašćeni serviseri. Nepravilno izvršena popravka može izazvati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Stavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od uređaja za grejanje, kao što su: električni šporet, plinski gorionik, itd...
11. Ne koristite uređaj blizu lako zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne može da visi sa ivice stola ili dodiruje vruću površinu.
13. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.
14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi u strujno kolo RCD prekidački uređaj sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U vezi sa ovim obratite se ovlašćenom električaru.
15. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.
16. Koristite samo originalne montažne delove koje su isporučene sa frižiderom.
17. U slučaju kablova za napajanje koristite samo originalne kablove koji su uključeni u set ili druge preporučene od strane proizvođača.
18. Ne preopterećujte frižider. Poklopac se mora zatvoriti slobodno. Pazite da proizvodi ne pokrivaju otvore ventilatora u poklopcu.
19. Koristite frižider isključivo u vertikalnom položaju.
20. Ne izlagajte frižider direktnoj sunčanoj svetlosti, kiši, snegu, prekomernoj vlažnosti i sl...
21. Budite posebno pažljivi prilikom transporta uključenog uređaja kolima. Zaštitite ga od pada dok vozite.
22. Održavajte prostor oko ventilacionih otvora. Pokrivanje ovih otvora smanjuje performanse hlađenja i može oštetiti frižider.
23. Ne priključujte istovremeno kabl za napajanje koji se koristi za napajanje frižidera iz upaljača za cigarete i iz mreže.

OPIS UREĐAJA

- 1A. Kontrolni panel
- 1B. Ventilacioni otvor
- 1C. Kabl za napajanje iz otvora za upaljač na kolima
- 1D. Kabl za napajanje iz kućne električne mreže
- 2A. Prekidač režima rada – hlađenje/zagrevanje
- 2B. ECO prekidač (ekonomski način rada)

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite da je prekidač za napajanje (2A) na kontrolnom panelu (1A) frižidera u OFF položaju.
2. Kraj kabla sa utikačem umetnite u otvor za upaljač na kolima ili utičnicu mrežne struje (u zavisnosti od toga koji izvor napajanja imate na raspolaganju). Za napajanje iz dva različita izvora koristite dva različita kabla.
3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite na poziciju „COLD”. ECO prekidač (2B) postavite na poziciju ECO ili MAX.
4. Zagrevanje: prekidač (2A) postavite na poziciju „HOT”.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže.
2. Čišćenje je ograničeno na brisanje unutrašnjosti i spoljnog kućišta uređaja vlažnom krpom uz dodatak sredstva za pranje sudova.
3. Ne potapajte uređaj u vodu.
4. Ne koristite abrazivne krpe ili sundefere jer možete oštetiti uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240 V ~ 50 Hz
Napajanje 12 V DC
Kapacitet: 32 L

Snaga 58 W hlađenje, 52 W zagrevanje
Snaga 48 W hlađenje, 40 W zagrevanje



Za zaštitu životne sredine: molimo vas da odvojite kartonske kutije i plastične kesе i odložite ih u odgovarajuće kantere za smeće. Korišćeni uređaj treba da bude isporučen na namenске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

**OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI
VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU**

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korišćenje i pridržavajte se uputstava sadržanih u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale kao rezultat korišćenja koje nije u skladu sa namenom ili zbog nepravilnog korišćenja.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite u druge svrhe koje nisu u skladu sa njegovom namenom.
3. Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50 Hz.
Da biste povećali bezbednost upotrebe, ne priključajte više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vreme.
4. Budite posebno pažljivi kada koristite uređaj kada su deca u blizini. Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa uređajem, ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem da koriste uređaj.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili lica sa nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjeno od strane odgovornog lica kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti niti održavati ovaj uređaj osim ako su starije od 8 godina i te aktivnosti se odvijaju pod nadzorom.
6. Nakon upotrebe uvek izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE vucite kabl za napajanje.
7. Ne uranjajte kabl, utikač i čitav uređaj u vodu ili drugu tečnost. Ne izlažite uređaj atmosferskim uslovima (kiši, suncu, itd.) niti ga koristite u uslovima velike vlažnosti (kupatila, vlažne bungalove).
8. Periodično proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da bude zamenjen od strane specijalizovanog pogonom za popravku kako bi se izbeglo opasnost.
9. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Ne popravljajte uređaj sami jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar za pregled ili popravku. Sve popravke mogu vršiti samo ovlašćeni serviseri. Nepravilno izvršena popravka može izazvati ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Stavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od uređaja za grejanje, kao što su: električni šporet, plinski gorionik, itd...
11. Ne koristite uređaj blizu lako zapaljivih materijala.
12. Kabl za napajanje ne može da visi sa ivice stola ili dodiruje vruću površinu.
13. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.
14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi u strujno kolo RCD prekidački uređaj sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U vezi sa ovim obratite se ovlašćenom električaru.
15. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.
16. Koristite samo originalne montažne delove koje su isporučene sa frižiderom.
17. U slučaju kablova za napajanje koristite samo originalne kablove koji su uključeni u set ili druge preporučene od strane proizvođača.
18. Ne preopterećujte frižider. Poklopac se mora zatvoriti slobodno. Pazite da proizvodi ne pokrivaju otvore ventilatora u poklopcu.
19. Koristite frižider isključivo u vertikalnom položaju.
20. Ne izlagajte frižider direktnoj sunčanoj svetlosti, kiši, snegu, prekomernoj vlažnosti i sl...
21. Budite posebno pažljivi prilikom transporta uključenog uređaja kolima. Zaštitite ga od pada dok vozite.
22. Održavajte prostor oko ventilacionih otvora. Pokrivanje ovih otvora smanjuje performanse hlađenja i može oštetiti frižider.
23. Ne priključujte istovremeno kabl za napajanje koji se koristi za napajanje frižidera iz upaljača za cigarete i iz mreže.

OPIS UREĐAJA

- 1A. Kontrolni panel
- 1B. Ventilacioni otvor
- 1C. Kabl za napajanje iz otvora za upaljač na kolima
- 1D. Kabl za napajanje iz kućne električne mreže
- 2A. Prekidač režima rada – hlađenje/zagrevanje
- 2B. ECO prekidač (ekonomski način rada)

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite da je prekidač za napajanje (2A) na kontrolnom panelu (1A) frižidera u OFF položaju.
2. Kraj kabla sa utikačem umetnite u otvor za upaljač na kolima ili utičnicu mrežne struje (u zavisnosti od toga koji izvor napajanja imate na raspolaganju). Za napajanje iz dva različita izvora koristite dva različita kabla.
3. Hlađenje: prekidač (2A) postavite na poziciju „COLD“. ECO prekidač (2B) postavite na poziciju ECO ili MAX.
4. Zagrevanje: prekidač (2A) postavite na poziciju „HOT“.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže.
2. Čišćenje je ograničeno na brisanje unutrašnjosti i spoljnog kućišta uređaja vlažnom krpom uz dodatak sredstva za pranje sudova.
3. Ne potapajte uređaj u vodu.
4. Ne koristite abrazivne krpe ili sundere jer možete oštetiti uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240 V ~ 50 Hz
Napajanje 12 V DC
Kapacitet: 32 L

Snaga 58 W hlađenje, 52 W zagrevanje
Snaga 48 W hlađenje, 40 W zagrevanje



Brinuci za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korišćenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE ANVISNINGER VEDRØRENDE BRUGSSIKKERHED

SKAL LÆSES NØJE OG OPBEVARES TIL FREMTIDIG REFERENCE

1. Inden du påbegynder brug af udstyret læs betjeningsvejledningen og følg deri indeholdte anvisninger. Producenten fraskriver sig ansvar for skader opstået som følge af brug af udstyret i uoverensstemmelse med formålet eller ukorrekt betjening.
2. Udstyret er udelukkende beregnet til hjemmebrug. Må ikke anvendes til andre formål, som udstyret ikke er beregnet til.
3. Udstyret må udelukkende tilsluttes en kontakt med jord 220-240 V ~ 50 Hz.
Med henblik på at øge brugssikkerheden må flere elektriske apparater ikke tilsluttes én strømkreds samtidigt.
4. Der skal udvises særlig forsigtighed under brug af udstyret, mens der færdes børn i nærheden. Lad ikke børn lege med udstyret. Lad heller ikke børn eller personer, der ikke har gjort sig bekendt med udstyret, bruge det.
5. ADVARSEL: Udstyret kan anvendes af børn i en alder af mindst 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle færdigheder eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til udstyret udelukkende under forudsætning af, at anvendelsen finder sted under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller såfremt de har modtaget anvisninger vedrørende sikkerhedsmæssigt forsvarlig brug af udstyret og de er indforstået med fare forbundet med brug af udstyret. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke lades udføre af børn, medmindre de er fyldt 8 år og de pågældende handlinger udføres under tilsyn
6. Efter brug tag altid stikket ud af stikkontakten ved at holde kontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.
7. Ledningen, stikket og hele udstyret må ikke dryppes i vand eller anden væske. Udstyret må ikke udsættes for påvirkning af vejforhold (regn, sol etc.) og må ikke anvendes de steder, hvor der forekommer højt fugtniveau (badeværelser, fugtige sommerhuse).
8. Tilstand af strømforsyningsledningen kontrolleres en gang imellem. Er strømforsyningsledningen defekt skal den udskiftes af et specialiseret reparationsværksted for at undgå fare.
9. Brug ikke udstyret med en beskadiget forsyningsledning eller såfremt udstyret blev tabt på gulvet eller er beskadiget på en anden måde eller hvis ikke det fungerer korrekt. Du må ikke reparere udstyret selv, idet dette medfører en risiko for elektrisk chok. Beskadiget udstyr afleveres til et kompetent servicecenter med henblik på eftersyn eller reparation. Enhver form for reparationer må udelukkende udføres af autoriserede servicecentre. Forkert udført reparation kan medføre en alvorlig fare for brugeren.
10. Udstyret opstilles på en kold, stabil, jævn overflade, væk fra køkkenudstyr, som bliver opvarmet såsom: komfur, gasbrænder osv...
11. Brug ikke udstyret i nærheden af brandfarlige materialer.
12. Forsyningsledningen må ikke hænge ned over bordkanten eller røre ved hede overflader.
13. Er udstyret tændt for eller strømforsyningsenheden tilsluttet en stikkontakt må det/den ikke efterlades uden tilsyn.
14. For at garantere supplerende beskyttelse anbefales det at montere en fejlstrømsafbryder (RCD) i el-kredsen med nominel fejlstrøm, der ikke overskrider 30 mA. I den forbindelse skal der rettes henvendelse til en faglært elektriker.
15. Er udstyret tændt for eller er strømforsyningsenheden tilsluttet stikkontakt må det/den ikke efterlades uden tilsyn.
16. Brug udelukkende originale monteringsdele, der medfølger med køleskabet.
17. For så vidt gælder forsyningsledninger: der må kun anvendes originale ledninger, der medfølger med udstyret eller andre ledninger anbefalet af producenten.
18. Køleskabet må ikke overlæsses. Låget skal kunne lukkes frit. Læg mærke til, om produkterne ikke tildækker ventilatorens åbning i låget indefra.
19. Køleskabet må udelukkende anvendes i lodret stilling.
20. Køleskabet må ikke udsættes for direkte påvirkning af solstråler, regn, sne, overdreven fugtighed osv.
21. Særlig forsigtighed skal udvises under transport af tændt udstyr med bil. Beskyttes mod fald under kørsel.
22. Sørg for, at der er frit rum omkring ventilationsåbninger. Tildækkes åbningerne vil dette medføre reducere af kølekapaciteten og kan medføre, at køleskabet tager skade.
23. Forsyningsledningen, der bruges til forsyning af køleskabet fra cigaretudtaget og fra el-nettet må ikke tilsluttes samtidigt.

BESKRIVELSE AF UDSTYRET

- 1A. Styrepanel
- 1B. Ventilationsåbning
- 1C. Ledning til strømforsyning fra biludtag
- 1D. Ledning til strømforsyning fra hjemmets el-anlæg
- 2A. Afbryder til skifte af driftstilstand – køling/opvarmning
- 2B. ECO afbryder (energibesparende tilstand)

BRUG AF UDSTYRET

1. Det kontrolleres, om strømforsyningsafbryderen (2A) på køleskabets styrepanel (1A) er i OFF stilling.
2. Den anden ende af ledningen, der er afsluttet med et stik, sættes i cigaretudtaget på bilen eller i stikkontakten (afhængigt af, hvad for en strømforsyningskilde der er til rådighed). Til strømforsyning fra to forskellige kilder anvendes to forskellige ledninger.
3. Køling: afbryder (2A) sættes i "COLD" stilling. ECO afbryder (2B) sættes i ECO eller MAX stilling.
4. Opvarmning: afbryder (2A) sættes i "HOT" stilling.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Før påbegyndelse af rengøring kobles udstyret fra strømmen.
2. Rengøring indskrænker sig til rengøring af udstyrets indre og det udvendige hus på udstyret med en fugtig klud med tilsætning af opvaskemiddel.
3. Bør ikke skylles og dryppes i vand.
4. Må ikke rengøres med skarpe, slibende klude eller svampe, idet dette kan medføre ødelæggelse af udstyret.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning 220-240 V ~50 Hz
Strømforsyning 12 V DC
Kapacitet: 32 L

Effekt 58 W køling, 52 W opvarmning
Effekt 48 W køling, 40 W opvarmning



Af hensyn til miljøet ..

Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
TÄRKEÄT TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEET
LUE TARKASTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käytön aloittamista ja toimi sen sisältämien ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.
3. Laite on yhdistettävä yksinomaan maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V ~ 50 Hz. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen virtapiiriin ei saa samanaikaisesti yhdistää monia sähkökäyttöisiä laitteita.
4. Laitteen käytön aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun lapsia oleskelee lähistöllä. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteella. Älä päästä lapsia äläkä henkilöitä, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön, käyttämään laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.
6. Irrota aina käytön lopettamisen jälkeen pistoke pistorasiasta pitämällä siitä kädellä kiinni. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
7. Älä upota kaapelia, pistoketta sekä koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle. Älä myöskään käytä olosuhteissa, joissa on korkeampi kosteus (kylpyhuoneet, kosteat kesämökkit).
8. Tarkista määrääjain virtajohto kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen pitää antaa erikoistuneen korjaamon suorittavaksi vaaran välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut, tai jos laite on pudonnut tai millä muulla tavalla tahansa vaurioitunut tai toimii virheellisesti. Älä korjaa itse laitetta, koska on olemassa sähköiskun vaara. Anna vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saavat tehdä yksinomaan valtuutetut huoltoliikkeet. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavia vaaroja käyttäjälle.
10. Laite pitää asettaa viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle etäälle kuumenevista keittiölaitteista kuten: sähköliesi, kaasuliesi yms.
11. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan ulkopuolella tai koskettaa kuumiin pintoihin.
13. Laitetta tai virtalähdettä ei saa jättää päälle kytkettynä ilman valvontaa.
14. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa virtapiiriin vikavirtasuojalaite (RCD), jonka nimellinen jäännösvirta on enintään 30 mA. Tässä asiassa on käännyttävä ammattitaitoisen sähköasentajan puoleen.
15. Laitetta tai virtalähdettä ei saa jättää päälle kytkettynä ilman valvontaa.
16. On käytettävä ainoastaan kylmälaukusetin kanssa toimitettuja alkuperäisiä asennusosia.
17. On käytettävä ainoastaan settiin kuuluvia alkuperäisiä kaapeleita tai muita valmistajan suosittelemia kaapeleita.
18. Kylmälaukkua ei saa ylitäyttää. Kannen pitää sulkeutua vapaasti. On kiinnitettävä myös huomiota siihen, etteivät tuotteet peitä sisäpuolelta kannessa olevaa ilmanvaihtoaukkoa.
19. Käytä kylmälaukkua ainoastaan pystyasennossa.
20. Kylmälaukkua ei saa asettaa auringonsäteilyn, sateen, lumen, liiallisen kosteuden yms. suoralle vaikutukselle.
21. Noudata autoon kytketyn laitteen kantamisen aikana erityistä varovaisuutta! Turvaa laite kaatumiselta ajon aikana.
22. Varmista, että ilmanvaihtoaukkojen ympärillä on vapaata tilaa. Niiden peittäminen pienentää jäähdystystehoa ja voi johtaa kylmälaukun vaurioitumiseen.
23. Älä kytke samanaikaisesti kylmälaukun virtakaapelia tupakansytytinpistorasiaan ja sähköverkkoon.

LAITTEEN KUVAUS

- 1A. Ohjauspaneeli
- 1B. Ilmanvaihtoaukko
- 1C. Auton pistorasiaan kytkettävä virtakaapeli
- 1D. Asunnon sähköverkkoon kytkettävä virtakaapeli
- 2A. Käyttötilakytin – jäähdytys/lämmitys
- 2B. ECO-kytkin (säätökäyttötila)

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Varmista, että kylmälaukun ohjauspaneelissa (1A) oleva virtakytin (2A) on OFF-asennossa.
2. Kytke kaapelin pistokepä auton tupakansytytinpistorasiaan tai sähköjärjestelmän pistorasiaan (riippuen siitä, mikä virtalähde on käytettävissä). Virransyöttöön kahdesta erilaisesta virtalähteestä käytämme kahta erilaista kaapelia.
3. Jäähdytys: aseta kytin (2A) "COLD"-asentoon, Aseta ECO-kytkin (2B) asentoon ECO tai MAX.
4. Lämmitys: aseta kytin (2A) "HOT"-asentoon.

PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

1. Ennen puhdistuksen aloittamista irrota laite sähkölähteestä.
2. Puhdistaminen rajoittuu laitteen sisäpintojen pyyhkimiseen kostealla puhdistusliinalla, johon on lisätty astianpesuainetta.
3. Laitetta ei saa huuhdella eikä upottaa veteen.
4. Ei saa puhdistaa terävillä, hankaavilla puhdistusliinoilla tai sienillä, koska laite voidaan siten tarvella.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde 220-240 V ~50 Hz
Virtalähde 12 V DC
Tilavuus: 32 L

Jäähdystysteho 58 W, lämmitysteho 52 W
Jäähdystysteho 48 W, lämmitysteho 40 W



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatit ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioituneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

**ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И ЗАПАЗЕТЕ ЗА ВО ИДНИНА**

1. Прочитајте го упатството за употреба пред да започнете со употребата на уредот и следете ги советите содржани во него. Производителот не е одговорен за штетите предизвикани од несоодветната употреба на уредот спротивно со неговата намена или за неправилно ракување со уредот.
2. Уредот е наменет исклучително за домашна употреба. Да не се користи за други цели кои што не се во согласност со неговата намена.
3. Уредот треба да биде вклучен во штекер со заземјување од 220-240 ~ 50 / 60Hz. Со цел да се зголеми безбедноста на употребата на уредот, ве молиме не вклучувајте премногу електрични уреди истовремено на едно струјно коло.
4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот во непосредна близина на вашите деца. Не дозволувајте децата да си играат со уредот, исто така не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со уредот да го користат.
5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да биде користен од страна на деца над 8 години и лица со ограничена физичка можност, лица со ограничени допирни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и кои што не се запознаени со уредот, доколку тоа се прави под надзор на лице кое е одговорно за нивната безбедност или им биле претходно доделени совети за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да биде извршувано од страна на деца, освен ако не се постари од 8 години и дејствијата се извршуваат под надзор на полнолетни лица.
6. Кога ќе завршите со употребата на уредот, извадете го приклучокот од штекерот со држење на штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
7. Да не се потопува кабелот, приклучокот и целиот уред во вода или друга течност. Уредот да не се изложува на атмосферски услови (дожд, сонце, итн.) или да не се употребува во услови на висока влажност (бањи, влажни кампинг куќи).
8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замените во специјализиран сервис за да избегнете опасност.
9. Уредот не треба да биде користен со оштетен кабел за напојување или ако уредот паднал или е оштетен на кој било друг начин или не работи правилно. Не треба сами да го поправате уредот, бидејќи тоа може да предизвика струен удар. Однесете го оштетенитеот апарат во соодветен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки може да бидат извршувани само од страна на овластени сервисни места. Неправилно извршената поправка може да предизвика сериозна опасност за корисникот.
10. Ставете го уредот на ладна, стабилна и рамна површина, подалеку од уреди кои што се загреваат како на пример: електричен шпорет, плинска печка и слично.
11. Уредот да не се користи во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не може да виси над работ на масата или да допира топли површини.
13. Не оставајте го уредот или адаптерот вклучен во штекер без надзор.
14. За осигурување на дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред (RCD) со номинална резидуална струја во електричното коло не поголема од 30 mA. Во овој случај, ве молиме контактирајте се со електричар.
15. Не оставајте го уредот или адаптерот вклучен во штекер без надзор.
16. Користете само оригинални монтажни делови што се доставени заедно со фрижидерот.
17. Кога станува збор за енергетски кабли, ве молиме користете ги само оригиналните кабли вклучени во комплетот, или други кабли препорачани од страна на производителот.
18. Ве молиме да не го преоптоварувате фрижидерот. Капакот мора да се затвора слободно. Исто така, треба да се уверите дека производителот не ја покриваат дупката на вентилаторот во капакот одвнатре.
19. Користете го фрижидерот само во хоризонтална положба.
20. Не го изложувајте фрижидерот на директна сончева светлина, дожд, снег, прекумерна влага итн.
21. Бидете особено внимателни кога го транспортирате уредот на автомобилот. Уредот треба да биде заштитетен од паѓање додека возите.
22. Треба да се зачува просторот околу отворите за вентилација. Покривањето ги намалува перформансите на ладењето и може да го оштети фрижидерот.
23. Ве молиме да не го поврзувате истовремено кабелот за напојување кој што служи за напојување на фрижидерот со запалката во возилото и излезот за електрична енергија.

ОПИС НА УРЕДОТ

- 1A. Контролен панел
- 1B. Отвор за вентилација
- 1C. Кабел за напојување од приклучокот во автомобилот
- 1D. Кабел за напојување од електричната домашна инсталација
- 2A. Прекинувач на работниот режим - ладење / греење
- 2B. ЕКО прекинувач (економичен режим)

УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

1. Уверете се дека прекинувачот за напојување (2A) на контролната табла (1A) на фрижидерот е во положбата OFF.
2. Вметнете го другиот крај на кабелот со приклучокот во штекерот за запалката во возилото или во извор на електрична инсталација (во зависност од тоа со кој извор на енергија располагате). Треба да се користат два различни кабли за напојување од два различни извори.
3. Ладење: поставете го прекинувачот (2A) во позиција "COLD". Поставете го „ECO“ прекинувачот (2B) во положба „ECO“ или „MAX“.
4. Грејач: прекинувачот (2A) поставете го во положба "HOT".

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето.
2. Чистењето се ограничува до бришење на уредот со влажна крпа со додавање на течност за миење садови, со бришење на внатрешните делови и надворешната обвивка на уредот.
3. Ве молиме уредот да не се плакне или потопува во вода.
4. Не треба да се чисти со остри, абразивни ткаенини или сунѓери бидејќи може на овој начин да се оштети.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување 220-240 V ~ 50 Hz
Можност од 12 V DC
Капацитет: 32 L

Можност 58 W за ладење, 52 W греење
Можност од 48 W, греење од 40 W



Се прижме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN
 BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER GEBRUIKSVEILIGHEID
 LEES DIT ZORGVULDIG EN BEWAAR HET VOOR DE TOEKOMST

1. Lees voorafgaand aan gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding en volg de aanwijzingen erin op. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolg van apparaatgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die in strijd zijn met het beoogde gebruik.
3. Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50 Hz. Om de gebruiksveiligheid te vergroten, mogen er niet teveel elektrische apparaten op hetzelfde elektriciteitsgroep worden aangesloten.
4. Extra voorzichtigheid is geboden tijdens gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en zorg dat geen mensen het apparaat gebruiken die er niet bekend mee zijn.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien aan deze personen instructies over veilig gebruik worden verstrekt en zij op de hoogte zijn gebracht van de gevaren in verband met het gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat kan niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan tijdens deze handelingen.
6. Na afloop van gebruik altijd de stekker uit het stopcontact trekken, waarbij het stopcontact met de hand wordt tegengehouden. **NOOIT** aan het netsnoer trekken.
7. Het netsnoer, de stekker en het gehele apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistof. Het apparaat niet blootstellen aan de werking van weersinvloeden (regen, zon etc.) en niet gebruiken bij verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige campinghuisjes).
8. Controleer periodiek de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerd reparatiebedrijf om gevaren te verhelpen.
9. Gebruik het apparaat niet met beschadigd netsnoer, wanneer het gevallen of beschadigd is of wanneer het op een andere manier niet goed werkt. Het apparaat niet zelfstandig repareren. Dit kan leiden tot elektrische schokken. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegde service voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden verricht door erkende servicepunten. Onjuiste reparatie kan leiden tot ernstige gevaren voor de gebruiker.
10. Plaats het apparaat op een koel, stabiel en egaal oppervlak, ver van warmtegenererende keukenapparatuur als fornuizen, elektrische kookplaten etc...
11. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over een tafelrand hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
13. Het ingeschakelde apparaat of de stekker in het stopcontact mogen niet zonder toezicht worden achtergelaten.
14. Voor extra beveiliging wordt aanbevolen om een wisselstroomapparaat (RCD) met nominale wisselspanning van maximaal 30 mA te installeren in het elektrische circuit. Raadpleeg hiervoor een gespecialiseerd elektricien.
15. Het ingeschakelde apparaat of de stekker in het stopcontact mogen niet zonder toezicht worden achtergelaten.
16. Gebruik uitsluitend originele montage-onderdelen die met de koelkast zijn meegeleverd.
17. Uitsluitend originele voedingskabels gebruiken die bij het product zijn inbegrepen of andere snoeren die door de fabrikant worden aanbevolen.
18. De koelkast niet te vol laden. De deur moet makkelijk dichtgaan. Let er tevens op dat de ventilatie-openingen aan de binnenkant niet worden afgedekt.
19. Gebruik de koelkast alleen in verticale positie.
20. Zorg dat de koelkast niet wordt blootgesteld aan de directe werking van zonlicht, regen, sneeuw, overmatige luchtvochtigheid etc.
21. Extra voorzichtigheid is geboden tijdens transport van het ingeschakelde apparaat per auto. Zorg dat de koelkast tijdens transport tegen vallen beveiligd is.
22. Zorg voor voldoende ruimte rond de ventilatie-openingen. Wanneer deze afgedekt zijn, wordt de koelcapaciteit verminderd en kan de koelkast beschadigd raken.
23. Het apparaat net gelijktijdig aansluiten op de sigarettenaansteker en het elektriciteitsnet.

APPARAATBESCHRIJVING

- 1A. Bedieningspaneel
- 1B. Ventilatie-openingen
- 1C. Voedingskabel voor de sigarettenaansteker
- 1D. Netsnoer voor het elektriciteitsnet
- 2A. Modusschakelaar – koelen/verwarmen
- 2B. ECO-schakelaar (zuinige modus)

APPARAATGEBRUIK

1. Zorg dat dat voedingschakelaar (2A) op het bedieningspaneel (1A) van de koelkast in de OFF-positie staat.
2. Steek de stekker van de voedingskabel in de sigarettenaansteker van de auto of een stopcontact (naar gelang de beschikbare voedingsbron). Voor aansluiting op deze twee voedingsbronnen worden twee verschillende kabels gebruikt.
3. Koelen: zet de schakelaar (2A) in de positie "COLD". Zet de ECO-schakelaar (2B) in de positie "ECO" of "MAX".
4. Verwarmen: zet de schakelaar (2A) in de positie "HOT".

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Voorafgaand aan reiniging het apparaat van de voeding afkoppelen.
2. Reinig het apparaat door met een vochtig doekje met afwasmiddel de binnen- en buitenkant van het apparaat schoon te wrijven.
3. Het apparaat niet afspoelen of onderdompelen in water.
4. Het apparaat mag niet worden gereinigd met scherpe, schurende doekjes of sponsjes omdat het hierdoor kapot kan gaan.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding 220-240 V ~ 50 Hz
 Voeding 12 V DC
 Inhoud: 32 L

Vermogen 58 W koelen, 52 W verwarmen
 Vermogen 48 W koelen, 40 W verwarmen



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом эксплуатации устройства прочитайте руководство по эксплуатации и поступайте согласно содержащимся в нём указаниям. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый в результате использования устройства не в соответствии с его назначением или его неправильным обслуживанием.
2. Устройство служит только для использования в бытовых условиях. Не применять его в иных целях, не соответствующих его назначению.
3. Устройство нужно включать только в розетку с заземлением 220-240 В ~ 50 Гц.
Для повышения безопасности эксплуатации в одну цепь не следует одновременно включать большое количество электрических устройств.
4. Необходимо соблюдать особую осторожность при эксплуатации устройства, если поблизости находятся дети. Нельзя допускать, чтобы дети играли устройством. Не позволяйте пользоваться устройством детям и лицам, не знакомым с устройством.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Настоящее оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или лицами, не имеющими опыта обращения с оборудованием и не знакомыми с ним, только если это происходит под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или же если им были даны разъяснения по поводу безопасной эксплуатации устройства, и они осознают опасности, связанные с его эксплуатацией. Дети не должны играть устройством. Детям нельзя заниматься чисткой и уходом за устройством, если они не достигли 8 лет, и эти действия не выполняются ими под контролем.
6. После окончания эксплуатации вынимайте вилку из розетки, придерживая розетку рукой. НЕ тяните за кабель питания.
7. Не погружайте кабель, вилку и всё устройство в воду или иную жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.), и не эксплуатируйте в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые кемпинговые домики).
8. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания повреждён, во избежание опасности его нужно заменить при помощи специализированного ремонтного предприятия.
9. Не используйте устройство с повреждённым кабелем питания, или после падения устройства, или если оно было повреждено каким-либо другим способом, либо если оно некорректно работает. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это грозит поражением электрическим током. Повреждённое устройство сдайте в соответствующий сервисный пункт для контроля или ремонта. Любой ремонт может выполняться только сертифицированными сервисными пунктами. Неправильно выполненный ремонт может создать серьёзную опасность для пользователя.
10. Нужно ставить устройство на холодную стабильную ровную поверхность, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как электрическая плитка, газовая горелка и т.д.
11. Не пользоваться устройством вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Кабель питания не может свисать с края стола или соприкасаться с горячими поверхностями.
13. Нельзя оставлять без присмотра устройство или блок питания, включённые в сеть.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи выключатель дифференциального тока (RCD) с номинальным дифференциальным током, не превышающим 30 мА. За помощью нужно обратиться к специалисту-электрику.
15. Нельзя оставлять без присмотра устройство или блок питания, включённые в сеть.
16. Нужно применять только оригинальные части, поставляемые в комплекте с холодильником.
17. Следует применять только оригинальные кабели питания, входящие в комплектацию, или другие, рекомендованные производителем.
18. Не перегружать холодильник. Крышка должна свободно закрываться. Нужно обращать внимание и на то, чтобы продукты не закрывали изнутри вентиляционное отверстие в крышке.
19. Использовать холодильник только в вертикальном положении.
20. Нельзя подвергать холодильник непосредственному воздействию солнечного излучения, дождя, снега, чрезмерной влажности и т.п.
21. Соблюдать особую осторожность при перевозке включённого устройства на автомобиле. Беречь от падения во время езды.
22. Предусмотреть пространство вокруг вентиляционных отверстий. Их закрытие приведёт к уменьшению эффективности охлаждения и может вызвать повреждение холодильника.
23. Не подключайте одновременно кабель питания холодильника, служащий для питания холодильника от гнезда прикуривателя, и кабель питания от электрической сети.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- 1А. Панель управления
- 1В. Вентиляционное отверстие
- 1С. Кабель для питания от гнезда прикуривателя автомобиля
- 1D. Кабель питания от домашней электрической сети
- 2А. Переключатель режима работы – охлаждение/нагрев
- 2В. Переключатель ECO (экономичный режим)

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Убедитесь, что переключатель (2А) на панели управления (1А) холодильника находится в положении OFF.
2. Вторым концом кабеля, заканчивающийся вилкой, вставьте в гнездо прикуривателя автомобиля или в розетку электросети (в зависимости от того, каким источником питания мы располагаем). Для питания от двух различных источников используем два разных кабеля.
3. Охлаждение: переключатель (2А) установите в положение „COLD“. Переключатель ECO (2В) установите в положение „ECO“ или „MAX“.
4. Подогрев: переключатель (2А) установите в положение „HOT“.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой нужно отключить устройство от питания.
2. Чистка ограничивается протиркой внутренней части и наружного корпуса устройства влажной тканью с жидкостью для мытья посуды.
3. Не ополаскивать и не погружать в воду.
4. Нельзя чистить устройство жёсткой абразивной тканью или губками, так как имеется опасность его повреждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание 220-240 В ~50 Гц

Питание 12 В DC

Ёмкость: 32 л

Мощность 58 Вт – охлаждение, 52 Вт – нагрев

Мощность 48 Вт – охлаждение, 40 Вт – нагрев



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изнанное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY
DŮLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE
POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

1. Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením 220-240 V ~ 50 Hz.
- Pre zvýšenie bezpečnosti používania nezapínajte do jedného prúdového okruhu súčasne viac iných elektrických zariadení.
4. Pri používaní zariadenia dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak sa v jeho blízkosti zdržujú deti. Nedovoľte deťom, aby zariadenie používali ako hračku, nedovoľte deťom ani osobám, ktoré neboli oboznámené so zariadením, aby obsluhovali zariadenie.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sa to deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Zariadenie nie je hračka pre deti. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.
6. Vždy po ukončení prevádzky zástrčku vytiahnite z napájacej zásuvky pridržením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za napájací kábel.
7. Kábel, zástrčku a celé zariadenie neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Zariadenie nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké bungalovy).
8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby sa zabránilo ohrozeniu.
9. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom nepoužívajte alebo ak spadlo alebo bolo iným spôsobom poškodené alebo ak nefunguje správne. Zariadenie samostatne neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte na príslušné servisné miesto za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné miesta. Nesprávne vykonaná oprava môže pre používateľa spôsobiť vážne nebezpečenstvo.
10. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď. ...
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť nad okrajom stola alebo dotýkať sa horúcich plôch.
13. Nenechávajte zariadenie ani napájací zdroj zapojené do zásuvky bez dozoru.
14. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča v elektrickom obvode nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým rozdielovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci kontaktujte elektrikára.
15. Nenechávajte zariadenie ani napájací zdroj zapojené do zásuvky bez dozoru.
16. Používajte len originálne montážne diely, ktoré sú dodávané spolu s chladničkou.
17. V prípade napájacích káblov používajte len originálne káble, ktoré sú dodávané spolu s chladničkou alebo iné odporúčané výrobcom.
18. Nepreplňujte chladničku. Veko sa musí voľne zatvárať. Dávajte pozor aj na to, aby produkty z vnútornej strany nezakrývali otvor ventilátora v kryte.
19. Chladničku používajte len v zvislej polohe.
20. Chladničku nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, dažďu, snehu, nadmernej vlhkosti atď.
21. Buďte zvlášť opatrní počas prepravy zapnutého zariadenia vozidlom. Počas prepravy chráňte pred pádom.
22. V blízkosti ventilačných otvorov udržiavajte voľný priestor. Zakrytie ich zníži chladiaci výkon a môže poškodiť chladničku.
23. Súbežne nepripájajte napájací kábel používaný na napájanie chladničky z autozapalovača a z elektrickej siete.

POPIS ZARIADENIA

- 1A. Ovládací panel
- 1B. Vetrací otvor
- 1C. Kábel, ktorý má byť napájaný z automobilovej zásuvky
- 1D. Kábel, ktorý má byť napájaný z elektrickej domácej inštalácie
- 2A. Prepínač prevádzkového režimu – chladenie / ohrievanie
- 2B. Prepínač ECO (úsporný režim)

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Uistite sa, že prepínač napájania (2A) sa nachádza na ovládacom paneli (1A) chladničky v polohe OFF.
2. Druhý koniec kábla so zástrčkou vložte do zásuvky autozapalovača alebo do elektrickej zásuvky (podľa toho, ktorým zdrojom energie disponujete). Pre napájanie z dvoch rôznych zdrojov používame dva rôzne káble.
3. Chladenie: prepínač (2A) nastavte do polohy "COLD". Prepínač ECO (2B) nastavte do polohy „ECO“ alebo „MAX“.
4. Ohrievanie: prepínač (2A) nastavte do polohy "HOT".

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením zariadenia odpojte ho od napájania.
2. Čistíte vlhkou handričkou s prídavkom umývacieho prostriedku na umývanie riadu, vnútorného priestoru a vonkajšieho krytu zariadenia.
3. Neoplachujte ani neponárajte do vody.
4. Nečistíte ostrými, abrazívnymi utierkami alebo špongiami, pretože sa tým môže zariadenie poškodiť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie 220-240 V ~ 50 Hz
Napájanie 12 V DC
Objem: 32 L

Výkon 58 W chladenie, 52 W ohrievanie
Výkon 48 W chladenie, 40 W ohrievanie



Zaščiťte okolja. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavržite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavržite v navaden koš za smeti.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.
2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
3. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240 В ~ 50 Гц.
- 3 метою підвищення безпеки користування до одного контуру струму не слід одночасно підключати кілька електричних пристроїв.
4. Потрібно зберігати особливу обережність під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.
5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
6. Завжди, після закінчення використання вийміть штекер з роз'єму живлення, притримуючи роз'єм рукою. НЕ тягнути за мережевий провід.
7. Не занурювати кабель, штекер та весь пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогкі кемпінгові будиночки).
8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
9. Не використовуйте пристрій з пошкодженим проводом або якщо він впав або пошкодився іншим чином або неправильно працює. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це загрожує ураженням. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
10. Потрібно ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здалека від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо.
11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Заборонено залишати включений пристрій чи зарядний пристрій в розетку без нагляду.
14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному контурі, Пристрій захисного відключення (ПЗВ), з диференційованим номінальним струмом не більше 30 мА. З цього приводу слід звернутися до спеціаліста електрика.
15. Заборонено залишати включений пристрій чи зарядний пристрій в розетку без нагляду.
16. Потрібно використовувати лише оригінальні монтажні деталі, доставлені в комплекті з холодильником.
17. У випадку кабелів живлення потрібно використовувати тільки оригінальні кабелі, які входять в комплект, або інші, рекомендовані виробником.
18. Не перевантажуйте холодильник. Кришка повинна легко закриватися. Потрібно також слідкувати, щоб продукти не закривали зсередини отвір вентилятора в кришці.
19. Використовуйте холодильник виключно у вертикальній позиції.
20. Не слід виставляти холодильник на безпосередню дію сонячних променів, дощу, снігу, надмірної вогкості, тощо...
21. Зберігайте особливу обережність під час перевезення включеного пристрою автомобілем. Захищати від падіння під час їзди.
22. Зберігати простір довкола вентиляційних отворів. Їх закривання призведе до зменшення продуктивності холодження і може призвести до пошкодження холодильника.
23. Не підключайте одночасно кабель живлення з роз'єму запальнички і з електричної мережі.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- 1А. Панель управління
- 1В. Вентиляційний отвір
- 1С. Кабель для живлення від автомобільного роз'єму
- 1D. Кабель для живлення з домашньої електричної системи
- 2А. Перемикач режиму роботи - охолодження/підігрів
- 2В. Перемикач ECO (економічний режим)

КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

1. Переконайтеся, що перемикач живлення (2А) на панелі управління (1А) холодильника знаходиться в позиції OFF.
2. Другий кінець дроту, закінчений штекером, вклавть в роз'єм автомобільної запальнички або роз'єму електричної системи (залежно від того яке джерело живлення доступне). Для живлення з двох різних джерел використовуються два різні кабелі.
3. Охолодження: перемикач (2А) встановіть в позиції „COLD”. Перемикач ECO (2В) встановіть в позиції „ECO” або „MAX”.
4. Підігрів: перемикач (2А) встановіть в позиції „HOT”.

МИТТЯ І ЗБЕРІГАННЯ

1. Перед початком очистки потрібно відключити пристрій від живлення.
2. Чистка обмежується протиранням вогкою ганчіркою з рідиною для миття посуду, середини і зовнішнього корпусу пристрою.
3. Не споліскувати і не занурювати у воду.
4. Не можна чистити гострими, абразивними ганчірочками або губками, оскільки таким чином можна пошкодити пристрій

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення 220-240 В ~50 Гц
Живлення 12 В DC
Об'єм: 32 L

Потужність 58 Вт охолодження, 52 Вт нагрів
Потужність 48 Вт холодження, 40 W нагрів

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedawcy i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancja nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszrotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i siła.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordon 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50 Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

16. Należy stosować tylko oryginalne części montażowe, dostarczone w zestawie z lodówką.

17. W przypadku kabli zasilających należy stosować tylko oryginalne kable dołączone w zestawie, lub inne rekomendowane przez producenta.

18. Nie przeładowywać lodówki. Pokrywa musi się swobodnie zamykać. Należy zwrócić również uwagę by produkty nie zakrywały od wewnątrz otworu wentylatora w pokrywie.

19. Używać lodówki jedynie w pozycji pionowej.

20. Nie należy wystawiać lodówki na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu, śniegu, nadmiernej wilgoci itp..

21. Zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia włączonego urządzenia samochodem. Chronić przed upadkiem w trakcie jazdy.

22. Zachować przestrzeń wokół otworów wentylacyjnych. Zakrycie ich spowoduje zmniejszenie wydajności chłodzenia i może doprowadzić do uszkodzenia lodówki.

23. Nie podłączaj równocześnie kabla zasilającego służącego do zasilania lodówki z gniazda zapalniczki i z sieci elektrycznej.

OPIS URZĄDZENIA

1A. Panel sterowania

1B. Otwór wentylacyjny

1C. Przewód do zasilania z gniazda samochodowego

1D. Przewód do zasilania z elektrycznej instalacji domowej

2A. Przełącznik trybu pracy – chłodzenie/podgrzewanie

2B. Przełącznik ECO (tryb ekonomiczny)

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Upewnij się, że przełącznik zasilania (2A) na panelu sterowania (1A) lodówki znajduje się w pozycji OFF.
2. Drugi koniec kabla zakończony wtyczką włóż do gniazda zapalniczki samochodowej bądź gniazda instalacji elektrycznej (w zależności do tego, jakim źródłem zasilania dysponujemy). Do zasilania z dwóch różnych źródeł używamy dwóch różnych kabli.
3. Chłodzenie: przełącznik (2A) ustaw w pozycji „COLD”. Przełącznik ECO (2B) ustaw w pozycji ECO lub MAX.
4. Podgrzewanie: przełącznik (2A) ustaw w pozycji „HOT”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Czyszczenie ogranicza się do przecierania wilgotną szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń, wnętrza i obudowy zewnętrznej urządzenia.
3. Nie splukiwać i nie zanurzać w wodzie.
4. Nie można czyścić ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie

DANE TECHNICZNE

Zasilanie 220-240V ~50Hz

Zasilanie 12V DC

Pojemność: 32L

Moc 58W chłodzenie, 52W grzanie

Moc 48W chłodzenie, 40W grzanie

camry



**Retro Radio
CR 1103**



**Halogen Oven
CR 6305**



**Electric Oven
CR 6018**



**Slow Juicer
CR 4108**



**Deep Fryer
CR 4909**



**Electric Kettle
CR 1269**



**Electric Boiler
CR 1267**



**Burr Coffe Grinder
CR 4439**



**Citrus juicer
CR 4001**



**Egg Boiler
CR 4482**



**Blender
CR 4050**



**Electric Grill
CR 6609**



**Mini-fridge
CR 8062**



**Personal Blender
CR 4071**



**Ice Cube Maker
CR 8073**



**Hand blender
CR 4612**

www.camryhome.eu

camry



CD/MP3 player (boombox)
CR 1123



Electric Kettle
CR 1271



Deep fryer
CR 4907



Arm blood pressure monitor
CR 8409



Air humidifier
CR 7952



Hair clipper for pets
CR 2821



Lint remover
CR 9606



Portable illuminated mirror
CR 2154



Popcorn maker
CR 4458



Air dehumidifier
CR 7903



Blender with grinding attachment
CR 4058



Ice Cream Maker
CR 4481



Air fryer
CR 6306



Aggregate refrigerator
CR 8064



Air conditioner
CR 7902



Turntable with radio
CR 1113